Via Treviso, 23

54100 – Massa (MS) - Italia

+39 331 5809499

adriano@happings.com

adriano simoncini

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Obiettivo |  | Ho un background professionale molto complesso, con esperienze maturate in diverse realtà ed in diversi Paesi. Ho vissuto per circa 15 anni all’estero: 10 solo in Danimarca. Mia moglie, conosciuta durante l’Erasmus nel 1997 in Danimarca, è danese.  Ho padronanza della lingua danese ed inglese, oltre che per esperienze lavorative, anche per esperienza vissuta. Per questo posso garantire un lavoro di traduzione che, oltre alla lingua, contempli una conoscenza dei meccanismi tecnici professionali.  Traduco ogni tipo di documenti, e sono specializzato in quelli legati al mondo aziendale (contratti, bilanci, business plans, piani di marketing etc.), al mondo industriale (manuali, progetti, libretti di assistenza tecnica), al web e al mondo della ristorazione e del food & wine (ricette, menu, etichette). Dal 2017 traduco anche i documenti del Parlamento Europeo (petizioni, comunicazioni ai membri, emendamenti). | |
| Risultati professionali |  | 2011 – oggi: TRaduttore Freelance Lavoro come traduttore freelance per traduzioni danese-italiano e inglese-italiano.  Traduzione di documenti tecnici, per lo più libretti di istruzioni di sistemi meccanici, elettronici ed elettromeccanici. Traduzione di contratti e di documenti aziendali.  Dal 2017 traduco documenti del Parlamento Europeo. 2011 – Oggi : fondatore di web startup Progettato e costruito una startup per geolocalizzare eventi in tutto il mondo. Ho creato il concetto e sviluppato le strategie di web-marketing e di SEO. Curato lo sviluppo commerciale attraverso partnerships internazionali 2006 - 2016 : proprietario di una catena di ristoranti italiani in Danimarca Mi sono occupato della creazione e dello sviluppo del concetto. Sono stato responsabile della società e mi sono occupato di tutti gli aspetti legali ed economici. Ho gestito il marketing e la gestione dell’import di prodotti alimentari dall’Italia. 1999 - 2005 : direttore finanziario indesit In Indesit (prima Merloni elettrodomestici) ho ricoperto ruoli di crescente responsabilità. Sono stato espatriato in Polonia, in Ungheria ed in Svizzera e mi sono occupato della gestione economico-finanziaria di molteplici legal entities in Europa. | |
| EDUCATION |  | 1999 - LAurea in scienze economiche e bancarie Università degli studi di Siena. Votazione 108/110 1997 – Erasmus presso la Aarhus Business school (danimarca) | |
| Competenze |  | | Metodico e puntuale. Sono abituato a lavorare sotto stress e ad avere elevati ritmi di lavoro.  Posso garantire le scadenze ed un livello professionale molto elevato |